SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

covid-19
28/17 - casonan activo 155

Diarazon 23 December 2020 | Solo di Pueblo | Aña 16 - edicion 286 | E-mail: solodipueblo@gmail.com | Prijs: Afl. 1.75

Nos tin confiansa cu aña 2021 lo ta un mihor aña pa nos tur aki na Aruba



CRISIS TEAM TA MONITOREA DESAROYO NA INGLATERA DI SERCA

Den menos di 24 ora, otro accidente ariba crusada di Palm Beach. DOW lo tin di haci cambio



Den forma unico HOH ta team up cu Jeon y Chendell di Rincon Boys

Hospital cu deseonan di fin di aña den forma di un video yena di alegria



Aruba Bank a contribui pa realisa documentario cinematografico di nos tradicion di Dande

Resumen di casonan di covid-19 na Aruba pa awe.

28/17 - casonan activo 155

Segun resumen di ayera, 28 persona a recupera, a registra un total di 17 caso nobo di Covid-19, di cual 4 ta no-residente, cantidad total di testnan ehecuta ayera ta 651 'positivity rate' local riba dia di ayera ta 14%).

Activo tin awe 155 caso, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 ta 47.

Hospital ta informa cu tin un total di 7 persona interna di cual 1 ta den Cuido Intensivo y 6 isola riba piso general.

Ta importante pa informa cu e cifras di no- residente no ta encera solamente turista cu ta yega Aruba y cu ta test na nan yegada. Pero cu e cifras tambe ta encera turistanan cu ta test pa por bandona nos isla, turista cu a desaroya sintoma na Aruba y tambe no- residente manera studiantenan.



CRISIS TEAM TA MONITOREA DESAROYO NA INGLATERA DI SERCA

Crisis Team di Gobierno ta monitoreando y analisando e ultimo desaroyonan relaciona cu e noticia di un variante nobo di e virus Covid -19 cu a keda detecta na Inglatera.

Na e momento aki Aruba ta conta cu un vuelo non-stop pa siman for di Inglatera, for di siman pasa Diaranson. E siguiente vuelo lo ta diaranzon awor 23 di December.
Despues di a considera tur e aspectonan di Test y Control cu Aruba ta aplicando a conclui cu na e momentonan aki e riesgonan di importacion di casonan no ta di tal magnitud cu ta necesario pa cancela e vuelonan. E puntonan mas relevante cu a conduci na e conclusion ta; Aruba tin un maneho di 100% testing, cual a bin ta duna bon resultado. Den e contexto aki por bisa tambe cu un total di 85% di esnan cu a drenta for di Inglatera siman pasa a condusi nan test conforme rekisito di Aruba y a entrega nan resultado negativo promer cu a aborda e vuelo pa Aruba. Esnan cu no test prome cu vuelo MESTER test aki y si Aruba ta duda di e test su validez, semper Aruba por exihi pa ripiti esaki. Esaki ta sigui ta un instrumento clave den combati importacion di casonan di Covid-19. De facto for di apertura di frontera na juli por tuma nota cu casonan importa a keda hopi limita.

Ta un echo cu tin demanda for di emercadonan pa biaha pa Aruba. Apesar cu e Gobierno Britanico ta stimulando su ciudadanonan pa biaha solamente pa motibonan esencial, e ciudadonan tin e liberdad pa haci un biahe y nan tin deseo pa biaha pa Aruba. Tanto Aruba como TUI ta sigui monitorea e situacion. TUI a pasa na cancela diferente otro vuelonan, pero ainda a mantene otro incluso esun di Aruba, teniendo risico nan na cuenta. Crisis Team Lo sigui monitorea e situacion y lo reuni e siman aki diahuebs pa asina repasa ultimo desaroyonan y dicidi si mester ahusta e ma

Minister Dangui Oduber

Nos tin confiansa cu aña 2021 lo ta un mihor aña pa nos tur aki na Aruba

E aña aki 2020 tawata un aña hopi dificil. E tawata e aña di mas dificil den nos historia como pais. Un aña caminda hopi ta esnan cu a perde un ser keri, a perde un trabou of a perde nan negoshi. No obstante tur e retonan di aña 2020 nos como pais a demostra un disciplina enorme pa comporta nos mes, sigui reglanan y adapta na e custumbernan nobo. Apesar di tur obstaculo Aruba a maneha Covid-19 na e mihor forma posibel mantiendo e casonan relativamente abou durante henter aña cu exepcion di 2 luna y percura pa desde luna di juli cuminsa nos recuperacion economico. Gobierno mester a tuma decisionan dificil pa salvaguardia salud di nos communidad. No tawata decsionan facil pero necesario. Cu bon cooperacion di comunidad poco poco pero sigur nos ta logrando.

Tawata 3 luna pasa cu nos a pone como meta ta pa reduci e cantidad di casonan positivo pa dia bao di 30. Nos a scohe e cifra aki pasobra esaki ta un cantidad acceptabel cu na tur momento nos hospital y nos departamento di salud publico por maneha. Awe despues di 3 luna nos ta stabiel riba un averahe di 14 caso nobo pa dia.

Nos mester realiza y ta consciente cu si nos kier mantene nos economia habri y frontera habri nos NO lo yega na 0 positivo por lo pronto.

Nos ta tuma e medidanan cu nos ta sinti ta necesario pero na final e risico tey, e risico ta keda y cada un di nos mester ta consciente di esaki y asumi nos responsablidad civico specialmente pa cuida esnan mas vulnerabel

Nos hospital ta haciendo un excelente trabou di maneha e situacion manera cu e ta. E situacion actual ta bao di control y nos ta spera cu e por keda asina tambe specialmente durante e dianan di fiesta cu ta na caminda.

Tur esaki no ta kita cu nos tur mester keda alerto, nos no mester slek, nos no mester bai celebra pasobra covid-19 ta activo ainda y cualkier descuido por resulta den aumento di casonan. Aumento di casonan obviamente lo tin consequencianan pa nos economia y gobierno mester cuminsa tuma mas medida cual naturalmente nos kier evita. Nos tin cu sigui reglanan, sigui protocolnan, bisti mask na tur momento y mantene distanciamento social pa e casonan por keda manehabel. Dianan di fiesta ta asercando y aunke nos tur kier celebra nos tin cu corda pa celebra esaki conforme e protocolnan na un manera safe y sigur cuidando nos mes y nos sernan keri.

Tin un luz na horizonte pa nos tur considerando e hecho cu tin 2 vacuna cu lo subi mercado. E vacuna di pfizer cu ja caba a haya aprobacion na Inglaterra y Union Europeo y e otro vacuna di moderna cu a subi mercado na Merca. Gobierno hulandes por medio di ministerio di VWS (Volksgezondheid, Welzijn en Sport) a compromete nan mes cu Aruba cu na momento e vacuna bira disponibel pa Hulanda, Aruba tambe lo haya esaki.



Nos lo cuminsa cu un campaña pa educa y informa tur hende riba e vacuna pa tur hende ta bon informa. E vacuna aki no lo ta obligatorio pero nos lo recomenda esnan cu ta den risico groep, esnan di edad y tambe esnan cu ta traha den cuido y frontlinersnan pa tuma esaki. E vacuna no lo soluciona e situacion pero lo trece un tiki trankilidad si.

E caminda pa yega bek caminda nos tawata no lo ta facil pero nos tin pleno confiansa cu nos lo recupera nos turismo y nos economia.

E aña cu ta bai habri lo bira un aña di recuperacion, un aña di oportunidadnan nobo y perspectiva positivo. Cu curashi y determinacion nos lo drenta aña 2021 pa nos percura pa nos por inspira y percura pa crea e oportunidadnan nobo pa nos pais.

Minister Dangui Oduber den nomber di su famia kier a desea comunidad di Aruba un bon pasco y feliz y prospero aña 2021. Cu aña 2021 trece hopi algeria, salud, bendicion y prosperidad pa cada un di nos. Cu Dios por drama su bendicion riba nos dushi Aruba Minister Oduber a termina bisando.

Den menos di 24 ora, otro accidente ariba crusada di Palm Beach. DOW lo tin di haci cambio













Palm Beach - Diamars durante ora di merdia den careda di 3'or polis di trafico mester a bay un biaha mas e crusada na Palm Beach pa un otro boksmento.
Dialuna anochi algo prome cu 8:30 p.m ya tawata tin un accidente na e mesun luga.

Por bisa cu den menos di 24 ora di tempo un otro accidente a sosode y di e mesun manera cu e dia anterior.

Na e sitio a presenta e mesun un agente policial cu a trata e accidente dialuna anochi y e la ripara por ta causando e accidentenan aki.

Mesora a pidi pa DOW cu ta e instancia concerni pa haci algo, prome cu ta laat.

Ta parse cu e automobilistanan biniendo di pabou pa sigui pariba "solamente" ta mira panort y ta crusa, sinembargo ora nan yega na e otro banda sea nan no ta pone atencion y/of e visibilidad na bo man drechi tambe ta hunga un factor.

Debi cu si ta un auto cu no ta dje halto ey, e baricadanan por stroba e bista.

Loke a pasa diamars merdia

E Kia Rio biniendo for di pabou no a duna preferencia na e Kia Sorento cu tawata biniendo di zuid.

Esaki a causa un impacto den e banda drechi di e Kia Sorento, pushando e na e mesun manera cu e accidente di dialuna anochi.

DOW a wordo notifica y lo mester a presenta pa mira e situacion peligroso aki pa asina drecha esaki posiblemente diaranson mes o sea mañan.

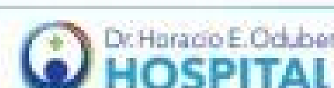
Takelwagen a presenta pa move ambos vehiculo.

INVITATION

TENDER FOR ONE (1) STORAGE

Stichting Ziekenverpleging Aruba (SZA), operator of the Dr. Horacio E. Oduber Hospital, intends to purchase **One (1) Storage of the brand NetApp** by means of a Tender.
A document detailing the scope of the servers and other applicable tender conditions is available.

SZA invites all parties interested to participate in this Tender and to request the Tender document by sending an e-mail to tenders@hoharuba.com no later than Tuesday, December 29, 2020.





AVISO/MEDEDELING

Por fabor tuma nota cu DWJZ lo ta cera riba dianan 28 te cu 31 di december 2020 y tambe riba dia 1 di januari 2021.

Pa casonan urgente di legalisacion of apostille por manda un email pa gcroes@me.com.

DWJZ lo ta habri atrobe dia 4 di januari 2021

######

Gelieve nota te nemen van het feit dat DWJZ gesloten Zal zijn van 28 tot en met 31 december 2020 en ook op 1 januari 2021.

Voor urgente legalisaties of apostilles kunt u een email sturen naar gcroes@me.com. DWJZ zal op 4 januari 2021 weer open zijn.

Director/Directeur DWJZ





Ministeriële-Beschikking

van

de Minister van Justitie, Veiligheid en Integratie

Overwegende:

- dat artikel 5 van de landsverordening Ontplofbare Stoffen (AB 1990 no GT 51) bepaalt dat het verboden is zonder vergunning van de minister van Justitie op of aan de openbare weg vuurwerk af te steken of daarmede te werpen, buskruit of andere ontplofbare stoffen aan te steken of op andere wijze te doen ontploffen;
- dat het tweede lid van artikel 5 van voornoemde landsverordening bepaalt dat de minister van Justitie tijdvakken kan aanwijzen, gedurende welke een vergunning tot het afsteken van vuur- werk niet is vereist. Voorts bepaalt het tweede lid dat van die aanwijzing openbare bekendmaking wordt gedaan;
- dat artikel 60 van het landsbesluit ontplofbare stoffen (AB 1999 no GT 11) bepaalt dat een vergunning voor de verkoop van vuurwerk slechts wordt verleend gedurende door de minister van Justitie aan te wijzen tijdvakken. Voorts bepaalt dit artikel dat van die aanwijzing openbare bekendmaking wordt gedaan.

Gelezen:

- De bepalingen van de Landsverordening Ontplofbare Stoffen (AB 1990 no GT 51) en het landsbesluit ontplofbare stoffen (AB 1999 no GT 11);
- De brief van de Voorzitter MT, wnd. Commandant van de Dienst Brandweer Aruba, d.d. 9 december 2020, kenmerknummer 164/2020, ons kenmerk BMJUS-D/20-794;

HEEFT BESLOTEN:

- Aan te wijzen dat tussen 27 december 2020 tot en met 31 december 2020, telkens tussen zonsopgang en 21.00 uur vergunning voor de verkoop van vuurwerk wordt verleend;
- Aan te wijzen dat tussen 27 december 2020 vanaf zonsopgang tot en met 1 januari 2021 om 13.00 uur geen vergunning is vereist voor het afsteken van vuurwerk op of aan de openbare weg;
- Van deze aanwijzingen wordt openbare bekendmaking gedaan in de Landscourant en een of meerdere dagbladen en/of digitale media publicaties.

Oranjestad, 14 DEC 2020

De Minister van Justitie,
Veiligheid en Integratie,

Afschrift dezes te zenden aan:

De ministerraad;
Centrale Dienst Brandweer;
Dienst Openbare Werken;
Korps Politie Aruba;
Directie Scheepvaart;
Directie Wetgeving en Juridische Zaken;
Aruba Ports Authority;
Directie Luchtvaart;
Dienst Technische Inspecties.

Ban plama Alegria, Positivismo y Speransa!

Tips pa combati Covid-19, durante dianan di Pasco

1. Ideal lo ta pa keda cas y celebra den famia of limita bishita na solamente algun famia directo.
2. Si ta bay ricibi bishita na cas, limita e cantidad di hende cu bo ta permiti na bo cas na mesun momento.
3. Prome cu Pasco evita di bishita luganan publico caminda tin hopi aglomeracion di hende, pa asina reduci riesgo di infecta famia y esnan cu bo tin idea di bishita.
4. Evita brasamento, dunamento di man y sunchimento.
5. Si lo ricibi bishita, reuni den aire liber pafo di cas, den patio of cura caminda aire ta circula hopi bon, sinta leu di otro na mesanan separa ta miho.
6. Si bo no tin patio, habri porta y bentana di cas pa aire circula y uza tapaboca.
7. Persona riba 60 aña den famia, evita di sali haci bishita of si tin bishita cu ta bin cas, evita acerca e persona aki, duna bon pasco di distancia of via telefoon of video chat.
8. Mantene tur e reglanan di COVID-19 tur momento.
9 Tur caminda cu no por mantene e 1.5 meter ta wordo recomenda pa bisti tapaboca.
10. No comparti glas of kelki di bebe, tayo, cuchara, cuchiu of forki cu otro, preferiblemente uza desechabel (plastic), no bebe di e mesun boter of bleki.
11. Reduci na un minimo of si por, evita alcohol.
12. Uza hand sanitizer of wipes prome cu drenta un cas unda ta hasi bishita y tambe ora di sali.
13. Si bo ta sinti malo of algun sintoma di; tosamento, keintura, dolor di cabes, di garganta, dolor di curpa of musculo, diarea, keda cas y no haci ningun bishita ni ricibi ningun bishita, yama bo dokter di cas.
14. Ta consehabel pa uza tapaboca si ta ricibi bishita paden di cas.
15. Si ta posibel desinfecta despues di cada bishita.
16. Core cu pasenshi y segun regla den trafico, si bo ta bao influencia evita di core auto.
17. Si un persona bin papia cu bo sin tapaboca bisti, hala patras y tene un distancia di minimo 1.5 meter sea paden pa pafor.

DVG
DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

Uni Nos ta Vence!

BRA
Bureau Rampenbestrijding
ARUBA

Aruba Bank a contribui pa realisa documentario cinematografico di nos tradicion di Dande





23 di december 2020- Fundacion Mi Cutisa (FMC) a coordinando pa prome bez un filmacion pa un documentario di Dande. E meta di e documentario aki ta pa documenta nos tradicion di Dande na Aruba y particularmente trese dilanti kico ta e diferencia entre e Dande di Tambu y e asina yama Dande di Fio.

Den cuadro di nos responsabilidad corporativo social y nos pilarnan strategico WeCare y WeBuild, Aruba Bank a partner up cu Fundacion Mi Cutisa door di contribui pa realisa producion aki.

Pa nos di Aruba Bank e ta hopi importante pa duna bek na comunidad y e mihor manera pa haci esaki ta atravez di nos cultura.

Nos ta contento y orguyoso di por forma parti di e documentario cinematografico di nos tradicion di Dande cu ta premira di bira uno excepcional caminda chiquito y grandi por disfruta di dje pa un tempo largo.

Bon Pasco

y

Prospero aña 2021

Evelyn Wever-Croes

Prome Minister di Aruba





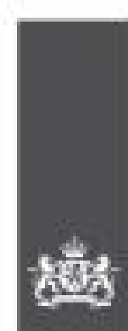
Cruz Cora Aruba



Hunto nos a logra:

70.000 cuminda cayente reparti
8000 E-vouchers na **20.000** persona
100 bishita na patientnan hunto cu dokter di cas
16 miyon florin usa durante e programa

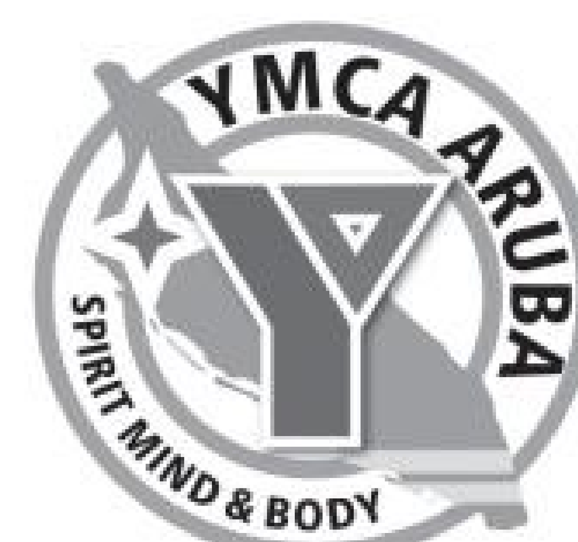
Danki na tur organizacion cu a colabora cu e programa di ayudo Covid-19:



Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba, Curaçao en St. Maarten
Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties







Tur donors y partners di Cruz Cora

Un danki special na tur nos voluntario y trahadornan pa e dedicacion y esfuerzo pa logra yuda e comunidad di Aruba sin descanso for di Maart 2020.

Discurso di Pasco 2020 Gobernador di Aruba S.E. Alfonso Boekhoudt



Riba diahuebs 24 di december 2020, bispo di Pasco di Nacemento, Gobernador di Aruba Sr. Alfonso Boekhoudt lo duna su discurso di Pasco tradicional.

E programa special aki lo pasa anochi pa 8.00pm via e canalnan di television local Canal 22, DiarioTV-Canal 48 y Telearuba.

Ta invita henter e comunidad di Aruba pa sintonisa television local diahuebs 24 di december pa e mensahe di Pasco di Gobernador Boekhoudt.
Potret: © Gabinete di Gobernador Aruba

DEA lo ta cera algun dia



Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) ta informa cu su oficinanan lo ta cera di diahuebs dia 24 di december 2020 te cu diabierna dia 1 di januari 2021. Entrante dialuna dia 4 di januari 2021 DEA lo brinda servicio na publico durante orario regular di oficina.

DEA ta informa tambe cu su seccion encarga cu Arubalening lo ta cera pa publico te cu diabierna dia 8 di januari 2021. Entrante dialuna dia 11 di januari 2021 lo brinda servicio na publico durante orario regular di oficina.

Pa informacion relaciona cu Enseñansa na Aruba por acudi na nos website: www.ea.aw. Preguntanan por wordo dirigi na info@ea.aw y lo haci tur esfuerso pa contesta mas pronto cu ta posibel na momento cu reanuda servicio.
Personal di Departamento di Enseñansa Aruba ta desea bo feliz dianan di fiesta.

Santa Rosa su dianan di servicio den temporada di fin di aña

Departamento di Agricultura, cria y Pesca/ Santa Rosa ta participa cu su oficinanan lo ta cera for di dia 24 di december 2020 te cu dia 1 di januari 2021.
Entrante dialuna 4 januari 20121, Santa Rosa lo habri bek brindando su servicionan manera custumber.
Departamento di Agricultura, Cria y Pesca / Santa Rosa ta desea pueblo di Aruba un Bon Pasco y aña 2021 yena cu bendicion y prosperidad

"BAN SOSTENE NOS CULTURA, PRACTICA CRIA, PESCA Y AGRICULTURA"

AZV ta informa:

Aseguradonan no mester paga paga consulta di 'Dentista Na Warda' den weekend



Pa medio di e comunicado aki AZV ta informa tur asegurado un bes mas cu conforme ley di AZV y contracto entre AZV y e dentistanan no tin base legal pa e dentistanan cobra e consulta (spoedconsult) di 125 florin di e dentista na warda den weekend.

Cobertura di AZV
Aseguradonan cu haci uzo di e servicionan relaciona cu un spoedconsult di 'Dentista Na Warda Den Weekend' por ta trankil cu no mester paga e suma di 125 florin ya cu esaki ta den e cobertura di AZV. Pa cualkier informacion tocante esaki, por email na info@uoazv.aw











Schedule di Entretenimento

Ambiente di hacimento di compras, Entretenimento di DJ y Ambiente di Pasco

Diaranson, 23 di december 2020
12:00 pm - 6:00 pm

Caya Betico Croes:
Banda di La Moderna y Dilanti di Ex Bon Bini

San Nicolas:
Dilanti di Cosecha

#CumpraLocal #DiNosPaNosMes




Sternchi Pecho Roos di Maine te Aruba

Recientemente Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (DLVV) a haya notificacion di Dr. Steve Kress, ex-presidente di e Seabird Recovery Program di Audubon Society tocante di un relato di prensa di Dr. Jeff Wells, September 2020, ariba e Sternchi Pecho Roos, cu Michiel Oversteegen a fotografia na Aruba. Mira https://www.facebook.com/oversteegen/posts/10218709088902112 pa obtene e articulo.

E noticia ta cu Sr. Oversteegen a establece cu por lo menos e Sternchi Pecho Roos di Maine, United States of America (USA) ta pasa un rato tambe na Aruba prome cu e sigui su curso pa e costa Noord-Oost di Brazil. Ta conoci, y e articulo tambe ta bisa esey, cu bubinan manera e Sternchi Pecho Roos ta biba ariba lama na e costa menciona. Aruba tambe tin e Sternchi Pecho Roos cu ta pone durante e prome mita di aña, menciona tambe den e relato, mescos cu Merca. Esaki ta conoci debi cu Drs. Ruud van Halewijn, kende na 1984-1987 a studia e bubinan ariba e rifnan dilanti e refineria, a documenta nan historia. Asina desde 1968 cu e bubinan a para di pone na Jan Thiel, Curaçao, ta e rifnan di San Nicolas a bira e area mas importante di pone, cu algun intento den Oranjestad tambe. Segun van Halewijn 1988, Hatert tabata un biologo Aleman kende na 1892 a yega di constata cu e Sternchi Pecho Roos y e Sternchi Bril tabata broed webo na Aruba.

Alaves Hatert a nota presencia tambe di e Sternchi di Rey, esun Comun y e Chikito. Awendia danki na e recollecion di datos pa Aruba Tern Project bou guia di Dr. Adrian del Nevo di 1999 te cu 2012 por bisa cu e Sternchi Pecho Roos no ta esun mas abundante na Aruba mescos cu na Stratton Island, Maine, Usa. Na Aruba, segun van Halewijn 1988, e ta pasobra cu e presencia di e industria pisa yen di desordo henter dia y lus abundante anochi no tabata permiti botonan chikito di nabega entre e waf y e rifnan.

Ademas e rifnan a recupera nan vegetacion cu durante Segunda Guera Mundial, hende a kita y asina a bira apto pa otro sternchinan manera e esun Bata Preto y e Grandi abunda. E tin di haber tambe cu hopi hende, incluso expertonan tin dificultad pa distingui e Sternchi Pecho Roos for di e Comun.

DLVV a haya e noticificacion pa su asistencia den e Aruba Tern Project y e Josephine D. Herz International Seabird Fellowship di e Seabird Recovery Program di e National Audubon Society cu ela logra merece. Por medio di e fellowship un empleado por a sigui un training di tres luna den e investigacion di e bubinan y entre otro colabora dos siman ariba Stratton Island na 2014. Na 2017 por medio di



e Landsbesluit bescherming inheemse flora en fauna, e Sternchi Pecho Roos y esun Chikito a obtene proteccion legal, mira www.gobierno.aw, yena AB 2017 no. 48 den e balki di busca. Alaves tambe e rifnan a haya mencion como areanan natural den e Ruimtelijk Ontwikkelingplan 2019 y den prensa e aña aki DLVV a lesa cu Fundacion Parkenan di Aruba lo bai manehanan.

Desaroyonan importante pasobra ya e refineria no ta ofrece proteccion mas mientras cu na 2012 Dr. delNevo a alerta pa coymento di webo pa nabegantenan na 2010, un aña cu e projecto no a obtene fondo pa tira bista. E mesun contratiempo tambe e bubinan probablemente a sufri den nan intento pa neisha na Oranjestad. Cu e Cambio Climatico pasando tambe lo bin otro contratiemponan.

Asina expertonan tabata debati si e cambio di neisha di e Sternchi Bata Preto di April pa Januari lo tabata debi na esey of tabata pasobra nan kier a evita competencia pa lugar di neisha cu e Sternchi Grandi cu a sigui neisha den April. Otro peliger nota pa Dr. delNevo tabata cu lama tabata come rif no. 3 y 2 mas cu e vegetacion tabata kita lugar di neisha pa e Sternchi Grandi. Pa mas informacion email DLVV na info@santarosa.aw, of jama 5858102.

Den forma unico HOH ta team up cu Jeon y Chendell di Rincon Boys

Hospital cu deseonan di fin di aña den forma di un video yena di alegria













Countdown a cuminsa pa final di 2020 y 2021 ta mas cerca cada bes. Asina nos ta yega na final di un aña impactante. Aruba completo por ta sumamente orguyoso con e profesionalnan a maneha un aña cu tabatin asina hopi impacto mundialmente y tambe riba Hospital y comunidad di Aruba. P'esey dr. Horacio E. Oduber Hospital kier a trece alegria den tur hende nan curason bailando y gosando den forma di un video di fin di aña.

Departamento di Comunicacion di HOH a traha un plan completo di un clip di fin di aña cu tur e artistanan di Hospital di diferente departamento y nacionalidad. Siguientementa a tuma contacto cu nos orguyonan esta Jeon y Chendell Beaumont cu no a duda ningun momento pa join e clip y deleita Hospital y Aruba cu nan tremendo cancion "Ta mi hendenan". Un gradicimento ta bay tambe na tur colega cu a participa den e clip pero tambe e crew compelto "behind the scenes". Tambe un danki grandi ta bay na e team di produccion di compania Awareness cu ta consisti di Gleison Mateus, Jason Inesia y Jorgy Mateo y sin laga afo Jesse McJanet di Swingmasterz.

Depues di un aña asina pisa ta momento pa pone sonrisa riba cara di coleganan cu ta traha den cuido y alabes tuma e momento pa gradici comunidad di Aruba completo pa nan sosten y apoyo durante 2020! Pa mira e video por subi pagina di Facebook di Hospital y gosa cu tur e colega di HOH. Feliz dianan di fiesta pero sigur sigui cuida curpa y stay safe!



Lotto, E Loteria di Aruba su orario pa e temporada di Pasco y Fin di Aña

ORANJESTAD, Aruba 23 di December 2020: Lotto, E Loteria di Aruba kier a informa comunidad ariba e dianan di sorteo y orario di oficina.

E sorteo pa e dianan di fiesta ta bira lo siguiente: 24 di december 2020 lo bay tin un sorteo cu ta tuma lugar 6:45 PM, bo por cumpra weganan preferi di Lotto te cu 6:30PM y ariba e fecha aki lo bay tin sorteo di Mini Mega y Mega Plus. Dia 25 y 26 di december no lo bay tin sorteo di Lotto. Dia 27, 28, 29 y 30 di december 2020: Sorteo ta continua normal 2:30PM y 6:45PM.

Dia 31 di december 2020 lo tin un sorteo cu lo tuma luga 6:45PM, benta ta cera 6:30PM y ariba e dia aki tambe lo tin sorteo di Mini Mega y Mega Plus. Dia 1 di januari 2021 lo no tin sorteo di Lotto y desde 2 di januari 2021 en adelante, sorteo di Lotto ta sigui normal 2:30PM y 6:45PM.

Pa loke ta trata orario di oficina ta bira lo siguiente: oficina ta cera 23, 24, 25, 30, 31 di december y 1 di januari 2021. Esaki ta conta pa oficina di Playa y San Nicolas.

Gerencia y Staff di Lotto, E Loteria di Aruba ta desea un y tur un Feliz Pasco y un Prospero 2021 y danki pa sosten.

Lotto, e loteria di Aruba tin 9 diferente wega; Catochi, Big 4, 1-OFF, Zodiac, Wega di Number Korsou, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega cu su Mega Plus y weganan di Raspa y Gana.

Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



REGISTRO DI TERMINACION DI RELACION LABORAL RIBA MERCADO LABORAL

ORANJESTAD - E pandemia di COVID-19 a crea un gran impacto riba economia y mercadonan laboral rond mundo. Aruba no ta un excepcion den esaki. Medidanan cu a tuma pa controla e virus a ocasiona cu mayoria compania a haya nan mes obliga di pone un paro na (casi) tur actividad economico. Esaki a trece cune cu un gran parti di trahadonan a keda sin trabou.

Durante e periodo di 1 di januari 2020 te cu 31 di augustus 2020 un averahe di 300 persona cu a yega na terminacion di nan relacion laboral a registra esaki digitalmente na DAO. Rond 70% di e relacionnan laboral a termina debi na e crisis di coronavirus, y rond 58% di e grupo aki no tawata di acuerdo cu nan terminacion di nan relacion laboral. For di e grupo aki 54% tawata tin un contracto laboral pa tempo indefini y rond 53% di e grupo aki no a ricibi ningun sosten cu e terminacin di nan relacion laboral.

Un relacion laboral por yega na su fin conforme algun trayecto y motibonan cual ta legalmente regla. Te cu e momento aki por conclui for di e datonan di registracion cu un gran parti di e relacionnan laboral a termina a base di acuerdo mutuo (areglo di pakete).

DAO ta desea di colecta mas informacion tocante e terminacion di relacionnan laboral desde 1 di januari 2020 y particularmente di ki forma esakinan a termina. E registro online di terminacion di relacion laboral ta habri ainda y ta urgi esnan cu no a registra pa haci esaki.

Akibou por encontra e link pa registra. Por escoge entre Papiamento, Ingles y Spaño:

Informacion di tur persona lo wordo trata cu maximo cautela y ta confidencial.

Link Papiamento: https://www.surveymonkey.com/r/Pap-DAO

Link English: https://www.surveymonkey.com/r/Eng-DAO

Link Spanish: https://www.surveymonkey.com/r/Esp_DAO

Si acaso bo persona tin pregunta of no por registra di forma digital por tuma contacto cu Bureau Arbeidsmarktonderzoek via e-mail simon.brete@aruba.gov.aw of dao.arbeidsmarktaruba@gmail.com of por yama riba number di telefon 5237718.

Finalmente, DAO ta informa cu den caso di un conflicto laboral por tuma contacto libremente cu departamento di Conflicto y Retiro via e-mail dao.arbeidsgeschillen@gmail.com of por yama riba number di telefon 523-7720. DAO ta brinda servicio na dunadonan di trabou y na trahadonan.

Economia di Aruba severamente impacta debi na COVID-19

Awe Banco Central di Aruba (BCA) a publica “State of the Economy” pa e prome seis luna di 2020. E publicacion aki ta duna un resumen di e desaroyonan economico local y internacional di e periodo aki. E puntonan mas importante relaciona cu e parti domestico ta presenta abou, incluyendo un resumen di e indicadornan economico principal.

Contraccion skerpi di economia den e prome mita di 2020

Indicadornan disponibel ta señala un contraccion skerpi di e economia Arubano den e prome mita di 2020. E comienso di e desaroyo aki a tuma luga desde e final di e prome trimester, a continua den e di dos trimester, y tabata primordialmente e resultado di un caida severo den entrada di turismo debi na e impacto di e pandemia di COVID-19. Apesar di asistencia financiero y social di gobierno, indicadornan di consumo y inversion ta indica condicionnan economico anemico den e prome dos trimester di 2020. Calculonan inicial di crecemento di e producto bruto domestico (PBD) pa trimester ta indica un bahada di, respectivamente, 4,9 porciento y 34,6 porciento durante e prome y di dos trimester di 2020.

Reduccion di e deficit comercial di mercancia

Aruba su deficit comercial di mercancia a yega te na Afl. 774,8 miyon den e prome seis luna di 2020, locual ta un caida di 22,6 porciento compara cu e mesun periodo di e aña anterior. E deficit mas chikito ta debi cu importacion a baha mas hopi cu exportacion di mercancia. E desaroyonan den e cambio di comercio di mercancia ta refleha, pa un parti, e reduccion significante den actividad economico y consumo debi na e medidanan di “shelter in place” pa para e contagio di COVID-19.

Prestamo netto riba cuenta financiero ta compensa pa deficit riba cuenta coriente

E cuenta coriente di e balansa di pago a registra un deficit di Afl. 83,1 miyon durante e prome mita di 2020. E deficit aki ta representa un caida fuerte di Afl. 333,7 miyon compara cu un surplus di Afl. 250,6 miyon durante e prome mita di 2020. E bahada aki tabata primordialmente asocia cu e bahada di Afl. 625,6 miyon den e surplus riba e cuenta di servicio, despues di un contraccion sin precedente den entradanan for di turismo relata na e restriccionnan di biahe di COVID-19.

E cuenta financiero a resulta den un prestamo netto for di exterior di Afl. 106,4 miyon den e prome mita di 2020. E resultado riba e cuenta financiero durante e periodo di analisis tabata pa gran parti debi na un entrada netto di Afl. 205,3 miyon relata na e asistencia financiero brinda door di Hulanda na e Gobierno di Aruba.

Expansion di placa den circulacion

Placa den circulacion a suma Afl. 4.761,5 miyon na final di e dos trimester di 2020, Afl. 192,7 miyon mas halto cu na final di 2019. E causa di e expansion aki tabata un subida di Afl. 255,2 miyon den e reserva di divisa netto, cual tabata parcialmente contraresta pa un reduccion di Afl. 62,5 miyon den e activa domestico netto.

Deterioro di deficit financiero di gobierno

E situacion financiero di Gobierno (a base di cash) a empeora durante e prome seis lunanan di 2020, compara cu e mesun periodo di e aña anterior. E deficit financiero di e Gobierno di Aruba a acelera te na Afl. 301,1 miyon den e prome mita di 2020, compara cu un surplus di Afl. 54,1 miyon un aña anterior. E empeoracion aki tabata atribui pa mayoria parti na e impacto di COVID-19, cual a causa un caida den e entradanan di gobierno, banda di un subida den e gastonan di gobierno relata na e asistencia financiero y social di gobierno menciona anteriormente. Consecuentemente, e debe di gobierno den porcentahe di PDB a crece di 73.7 porciento (december 2019) pa 93.5 porciento (juni 2020).

Tabel: Indicadornan economico principal

	2019 Jan-Jun	2020 Jan-Jun	Cambio	Cambio %
Ingreso hotelero pa camber disponibel (RevPAR) (US$)	258	126	-132	-51.0
Cantidad di turista	575.649	228.752	-346,897	-60,3
Bishitante di crucero	435.112	255.384	-179.728	-41,3
Permiso di construccion (Afl. miyon)	186,8	322,2	135,4	72,6
Importacion di machinaria y aparatonan electronico (Afl. miyon)	154,3	130,9	-23,4	-15,2
Importacion di cement (peso)	26.292	16.305	-9.987	-38,0
Importacion di mercancia (Afl. miyon)	1.047,2	800,6	-246,6	-23,5
Importacion di metal y trabou deriva (Afl. miyon)	43,9	33,8	-10,1	-23,0
Entrada di BBO (excl. BAVP, Afl. miyon)	109,1	82,7	-26,4	-24,2
Impuesto riba entrada y ganashi (Afl. miyon)	251,9	179,2	-72,7	-28,9
Tasa di inflacion, promedio annual (porcentahe)	3,9	3,6		-0,3*
Debe di gobierno den porcentahe di PDB	74.9	93.5		18.6*

Fuente: CBA, AHATA, ATA, CBS.
*Cambio den punto di porcentahe.

INTELIGENCIA DI UN MUCHA NO TA DEPENDE DI SU NOTANAN



Aunke cu nos sa cu e inteligencia di un mucha no ta depende di su notanan, manera con nos ta laga nos mes como mayor, impresiona cu e cualificacionnan!
Un excelente ta yena nos di orguyo, un onvoldoende of suspension, ta decepciona nos, manera cu e nota aki lo defini kende nos yiu ta y cualnan ta su capacidadnan.
E cualificacionnan escolar ta un forma di midi un conocimento. Sin embargo, no ta duna cuenta di e esfuerso y e dedicacion cu e mucha a inverti den e proceso di aprendisahe.
Tampoco ta demostra si efectivamente e mucha a siña algo di forma consistente. Un mucha cu un bon memoria, kisas ta obtene bon punto. Un mucha cu un inteligencia distinto den e materia den cual e ta wordo evalua, por haya onvoldoende. Sin embargo, den e materia vincula cu su tipo di inteligencia, seguramente e lo ta exitoso.

Inteligencia di e mucha
Si. Segun e psicologo y investigador Howard Gardner, den cda persona tin ocho tipo di inteligencia of habilidadnan cognoscitivo. E teroaia di inteligencianan mulitple aki, ta reconoci den hopi ambito educativo.

Di acuerdo cu e planteamento di e profesor Mericano aki, no ta existi un unico inteligencia unico humano. Tin un diversidad di inteligencia, cu ta marca e potencialidad, fortalesa y debilidadnan cu cada individuo tin y cu lo marca su actuacion den distinto scenario.

E teoria di inteligencianan multiple aki, ta permiti balora, compronde y stimula e potencialidadnan di cda mucha, mas leu di loke por midi un indice di concientе intelectual.
Bo yiu tin tur e tipo di inteligencianan aki, solamente cu uno ta mas preponderante cu otro.
E inteligencia di e mucha pa matematica, por yud'e tin bon resultado. Sin embargo, no lo ta igual si e inteligencia pa linguistica of pa deporte ta mas debil. Tur esaki ta pone den evidencia e berdda cu e notanan no ta representa e inteligencia di e mucha.

E tiponan di inteligencia
Inteligencia linguistico
E muchanan cu e tipo di inteligencia aki ta siña skirbi, lesa, conta cuenta of haci crucigrama cu suma facilidad. Su lenguahe orral ta asina bon como esun skirbi. E tin facilidad pa siña idioma.

In-teligencia logico-matematica
Muchanan cu ta resolve cu facilidad problemanan aritmetico, problemanan di logica-matematica, weganan di strategia y experimento. Na esunnan cu e tipo di inteligencia aki ta resulta nan hopi facil resolve pruebanan di concientе intelectual.
Inteligencia visual y espacial
Muchanan cu gusta dedica nan tempo liber pa pinta, gusta resolve puzzel of ta prefera weganan di construccion, tin e tipo di inteligencia aki. Nan ta pensa den imagen y dibuho.
Inteligencia musical
Ta muchanan cu ta disfruta, siña y aprecia e cancionnan y musica. Nan ta identifica cu facilidad sonidonan. Nan tin e facilidad pa siña toca un instrumento musical.

Inteligencia corporal cinestesico





Ultimo dia pa laga mascotanan indesea na Centro di Control di Cacho ta 23 di december

ORANJESTAD - E Centro di Control di Cacho cu normalmente ta habri di dialuna pa diabierna, di 8'or di mainta pa 12'or di merdia, lo ta cera manera custumber durante e dianan di fiesta.

Si ta desea di deshaci di mascota indesea, esey por solamente riba dialuna, diaranson y diabierna di 8'or di mainta pa 12'or di merdia.

Centro di Control di Cacho a tuma nota di un custumber lamentabel cu ta tuma luga tur aña y esey ta deshaci di mascotanan indesea. No ta solamente 'ruimop' cas y cura pa Pasco y Aña Nobo, sino tambe ta 'ruimop' mascota indesea.

E ultimo dia di e siman aki prome cu Pasco por trece bo mascota indesea na e Centro di Control di Cacho, ta diaranson awo, dia 23 di december 2020.



7 eror cu bo tin cu evita pa cuida bo cuero

Pa tin un cuero sano, suave y luminoso ta necesario dedica un poco di tempo. Kita e makeup tur anochi y uza un crema tur dia por ta no ta suficiente.

Ta existi cierto custumbernan cu ta hopi perhudicial pa e cueero y cu bo por evita pa cuida bo cuero.

E cuido di bo cuero no solamente ta un asunto di estetica. Tambe e ta un cuestion di salud. Ta pesey cu, mas leu di e productonan di beyesa y di e tratamentonan estetico, tin cu identifica cualnan ta e erornan cu nos ta comete.

A continuacion, nos lo mira e shete erornan cu bo tin cu evita pa cuida bo cuero.

Erornan cu bo tin cu evita pa cuida bo cuero

Demasiado exfoliacion

Un exceso di exfoliacion ta afecta e capanan mas externo die cuero, alterando su structura y iritando esaki.

Ta berdad cu exfoliacion ta remove e celnan morto di e cara y ta yuda pa e cuero mustra miho. Sin embargo, nos no mester exagera.

Un exceso di exfoliacion por trece dañonan serio na e cuero. Cu e exceso aki, nos lo ta eliminando e celnan cu ta purbando di sana y rece di forma adecuado.

Ademas, por seca e cuero, faboreciendo e aparicion di lachi. Exfoliacion mester wordo haci maximalmente un biaha pa siman.

No uza sunblock

Solo ta opi perhudicial pa e salud di e cuero. Ta e caus number un di embehecimento cutaneo, ya cu e rayonan UV ta



provoca mancha y lachi y ta faborece cancer di cuero.

Pa e rason aki mester uza un sunblock adapta na nos tipo di cuero.

No kita make up na ora di drumi

E acumulacion di makiyahe durante anochi ta faborece e oclusion di e porionan di e cuero, creando problemanan posterior manera zwarte kop y acne.

Ora cu nos yega cas laat y nos ta hopi cansa, subi cama cu makiyahe poni por ta un gran tentacion.

Esaki ta un di e erornan mas comun. Y tambe un di esunnan mas perhudicial pa e cuero. Un bon limpiesa prome cu drumi ta indispensabel pa e cuero wordo renoba y nutri durante anochi.

Si nos no kita e makiyahe, e cuero lo keda seco y dof. Ademas, e sushedad di e cuero lo haci cu e porionan ta tapa y esaki por faborece aparicion di acne, zwarte kop y puistjes di tur tipo.

Mester kita tur make up cu ayudo di un crema di limpiesa of di algun producto recomenda pa cada tipo di cuero.

No uza e productonan di forma corecto: erornan cu mester evita pa cuida bo cuero



Esaki tambe ta un eror hopi normal. Hopi biaha ta cuminsa pa no sa ki tipo di cuero nos tin. Esaki ta e prome cos cu nos mester haci: analisa si nos tin e cuero normal, seco, vet, mescla of sensibel.

Cu e informacion aki nos por scoge e productonan cu mas ta adapta na nos cutis. Ta importante ademas di sa ki funcion cada producto ta cumpli cun'e: crema di dia, crema di anochi, serum, contorno di wowo, tonico facial, gel limpiador....

Cada producto tin une fecto specifico riba e salud y cuidado di e cuero y mester sa pa uzanan pa e fin aki.

Primi puistjes

Primi puistjes por contribi pa nan infecta y keda cicatriznan posterior. E tentacion di primi puistjes por ta grandi. Sin embargo, esaki ta un gran eror na ora di cuida e cuero.

Mihor cos ta laga nan trankil, no mishi cu nan y aplica algun producto pa nan disparce lo mas rapidamente posibel.

Tambe por aplica eventualmente un corector di makiyahe si ta necesrio.

Alimentacion ta un factor clave den e cuido di cuero. Pa tin un cutis sano y radiante, ta necesario consumi hopi fruta, berdura y alimentonan nutritivo.

Di e manera aki, nos lo ta dunando e cuero e nutriente y antioxidantenan cu e tin mester. Tambe ta indispensabel hidrta y evita habitonan nocivo.

No drumi suficiente

E custumbernan saludabel ta hunga un papel den e salud cutaneo, pa cual e alimentacion y un descanso adecua lo hacibo luci un cutis mas sano.

Pa e cuero por renoba durante anochi, ta necesario pa nos tin anochinan reparador cu e cantidad suficiente di ora di soño.

Cada persona ta diferente, pero por lo general, ta recomenda ocho ora di soño caada anochi. Asina e cara lo luci fresco y descansa mainta.

Al contrario, falta di soño ta traduci inmediatamente den ohera y e cuero lo tin un apariencia cansa, seco y sin briyo. Tambe ta importante laba e slopi di e cusinchi cu frecuencia, ya cu eynan ta acumula un gran cantidad di impuresa y substancianan cu por ta nocivo pa e salud di e cuero.

Manera nos por a wak, e habitonan aki por yuda pa nos cuero luci cu mas briyo y di un aspecto hopi mas saludabel. Awo ta trata di pone nan den practica diariamente, pa logr e resultadonan cu bo ta busca.



Con pa disimula cansancio riba cara den 10 minuut

Ora nos lanta fo'i soño despues di un mal anochi, unda cu nos no a logra descansa bon, of despues di un hornada intenso.
Den e situacionnan aki nos cara ta refleha e agotamento di diferente manera: wowonan hincha y cora, saco bao di wowo, lachinan marca, rigidez, etc.
Den e articulo aki nos ta facilitabo e tipnan imprescindibel pa disimula e cansancio for di bo cara di manera natural, den solamente 10 minuut. Purb'e.

1. Limpiesa inmediato
E prome paso pa disimula e marcanan di cansancio di cara, ta consisti pa realisa un limpiesa di e cuero.
Esey lo yuda elimina tur e impuresa y e restonan di make up cu ta acumula den e cutis. Nos por hiba semper den nos tas productonan necesario pa realis'e den cualkier momento.
Laga nos propone e siguiente limpiadornan natural:

Awa di rosa
Ademas di hole hopi bon, e awa di rosa ta perfecto pa su efecot pa disimula cansancio for di cara.
E tin un aroma dushi, e ta hopi refrescante y adecua pa cueronan vet y mixto.

Azeta di oleifi
Pa evita cu cueronan seco y madura seca mas ainda, nos por tin un boter chikito cu parti di azeta di oleifi riba cada cinco parti di awa.
Nos ta sacudi'e prome cu uz'e y nos ta haci nos cara limpi cu un catuna of un serbete suave muha cu e mescla aki.

Anasa







Si nos ta na cas y nos tin anasa natural, nos por haci un limpiesa efectivo si nos hunga nos cara cu un pida anasa riba henter nos casa y lag'e actua un paar di minuut, te ora cu e seca.
Siguientemente, nos ta lab nos cara cu awa.
E anasa por wordo uza como un mask limpiador riba e cuero di e cara.

2. Awa friu y hidratacion pa disimula cansancio
E manera mas lihe pa produci un efecto di relahacion y tonificacion di manera instantaneo, ta consisti pa spart bo cara cu awa hopi friu.
Di e manera aki, una bes cu nos a haci nos cara limpi, nos ta refresca e cuero di e cara cu awa bon friu.
E awa friu ta tonifica e cuero y ta cera e porionan, loke ta perfecto pa disimula cansancio di manera natural y inmediato.
Nos ta seca sin freca, dunando golpinan suave cu un serbete. Asina, e practica aki ta perfecto pa disimula cansancio.
Despues e cuero di e cutis ya ta limpi y ta cla pa absorbe bon cualkier locion hidratante adecua



pa nos tipo di cuero.

3. Automassage
Una bes cu nos a trata nos cuero pa limpi'e di impuresanan y nutri'e den profundidad, ta e momento ideal pa nos realisa un automassage pa nos permiti relaha e tensionnan, duna flexibilidad na e cuero y mehora ainda mas absorcion di e locion hidratante.
E massage mester ta suave y den direccion contrario na e lachinan. Asina nos ta massage den direccion ariba y pa e exterior di e cara.
Nos por haci'e mientras cu nos ta aplica e locion, durante 3 pa 5 minuut.

4. Hari
E cara ta acumula hopi tension a lo largo di dia of hasta si nos a pasa un mal nochi. E rigides ta haci e faccionnan bira duro y ta duna nos un aspecto mas serio y bieu.
Un manera simpel y pret di combati e tensionnan diario aki, ta consisti den realisa tur tipo di hari cu e parti di cara: cu e boca, e kakunbein, lenga, nanishi, cauchi, frenta, wowo, etc.
Durante un minuut, nos ta haci tur tipo di gesto exagera cu e cara. Aunke hopi persona ta kere cu esaki ta haci cu lachinan ta aparece, e efecto ta precisamente lo contrario, ya cu e ta stimula e fluho di sanger den henter e cara.

5. Relahacion di wowo
E wowonan por cambia e aspecto general di e cara, ya cu ta acumula e tension y cansancio di henter dia.
Pa combati e problema di cansancio ocular den un minuut, nos por recuri na palmeo, un tecnica di relahacion ocular, cu ta consisti den frega nos mannan pa nan haya calor y apoya e wowonan cera den e palma di nos mannan.
Wowonan cora ta un señal evidente di fatiga; por disimula e cora y cansancio uzando nos mannan.
Nos lo nota con e wowonan ta relaha y di paso, mehora e calidad di nos bista, cu lo ta mas cla.

6. Stimulacion di lipnan
E lipnan tambe ta acumula tension pa culpa di tur loke nos ta reprimi y nos no ta bisa. Cu tempo nos ta bay pretanan, hunto cu e kakunbein.
Esey ta bay dunando esaki un aspecto severo den henter e parti inferior di e cara. En cambio, si nos relaha nan, nos lo gana lipnan mas sensual y voluminoso.
Despues di a hidrata nan bon, nos ta tapa henter nos boca cu un man y nos ta lastranan horizontalmente pa e lado externo, masaheando no solamente e lipnan sino e zona rond di dje, cu tambe sa tin tension y unda cu sa aparece lachi.
Nos ta haci'e 10 biaha cu cada man.

SERVICIO Y COMPRA

Dienstregeling artsen Pariba Di Brug

DECEMBER 2020

Dr. Boderie, E
Dr. de Cuba, M
Dr. Every, B
Dr. Giel, D
Dr. Linden v/d, J

Dr. Ramautar, K
Dr. Veringa, E
Dr. Vis, S
Dr. Wever, M
Dr. Winterdal, N

MA		
DI	01	LINDEN V/D
WO	02	RAMAUTAR
DO	03	VERINGA
VR	04	VIS
MA	07	WEVER
DI	08	WINTERDAL
WO	09	BODERIE
DO	10	DE CUBA
VR	11	EVERY
MA	14	GIEL
DI	15	LINDEN V/D
WO	16	RAMAUTAR
DO	17	VERINGA
VR	18	VIS
MA	21	WINTERDAL
DI	22	BODERIE
WO	23	DE CUBA
DO	**24**	**BODERIE**
VR	**25**	**EVERY(Kerstdag)**
MA	28	EVERY
DI	29	GIEL
WO	30	LINDEN V/D
DO	**31**	**WINTERDAL**
VR	**01**	**BODERIE(Nieuwjaar)**

WEEKENDDIENST

05 – 06 DECEMBER	*	RAMAUTAR
12 – 13 DECEMBER	*	VERINGA
19 – 20 DECEMBER	*	VIS
26 DECEMBER(2de Kerstdag)	*	**VERINGA**
27 DECEMBER	*	WINTERDAL
02 JANUARI 2021	*	**VERINGA**
03 JANUARI 2021	*	BODERIE

PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIARANSON 23 DI DECEMBER 2020, 18:00 ORA.

ELABORA DIAMARS 22 DI DECEMBER 2020 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:
AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU UN POSIBLE AWACERO PASAJERO
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE
UN AWACERO BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 30 GRADO CELSIUS
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6:20 PM
SUBIDA DI SOLO : 6:57 AM.

BIENTO:
MODERA FOR DI DIRECCION GENERALMENTE OOST;
FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO).
DEN DIA BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;
FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:
DURANTE PROXIMO 24 ORA HUMEDAD DEN AREA OOST DI CARIBE,
INDUCI PA UN DISTURBIO DEN PARTINAN MAS ABOU DI ATMOSFERA
LO SIGUI PONE NUBIA FORMA Y PASA RIBA REGION LOCAL.
SPERA PRINCIPALMENTE DEN ORANAN DI MARDUGA I MAINTA
LOCALMENTE UN AWACERO PASAJERO OF BREVE.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:
UN ESTADO DI LAMA LEVE TE MODERA NA PARTI ZUID Y GENERALMENTE
MODERA NA SECTORNAN OOST TE NOORDWEST TA WORDU SPERA DEN PROXIMO
24 ORA. OLANAN LO TA FOR DI OOST ENTRE 4 PA 6 PIA. E OLANAN DI
MAS HALTO TA NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST.

AVISO/ ALERTA:
TA SUGERI OCUPANTENAN DI BOTO CHIKITO PA BAI CU CAUTELA
NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA YA CU E BIENTO
RELATIVAMENTE FUERTE LO PRODUCI LAMA LOCALMENTE POCO
BRUTO.

FENOMENONAN SPECIAL:
NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:
1 TE 3 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 31 / MIN 26 / 0.6 MM
WESTPUNT: MAX 31 / MIN 27 / 0.7 MM
STA ROSA: MAX 31 / MIN 26 / 3.2 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO.
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION GENERALMENTE OOST I MODERA;
BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA;
TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 30 / 25

E PROXIMO BOLETIN LO WORDO PUBLICA DIARANSON 23 DI DECEMBER 2020 17:00 (21:00 UTC)

IMPORTANCIA DEL USO DE LA MASCARILLA



Para nadie es un secreto que justamente desde que inicio la emergencia sanitaria en todo el mundo, ocasionada por la pandemia del Covid-19 (Coronavirus), se han tenido que tomar ciertas medidas para hacer frente a dicha situación, con el claro objetivo de lograr proteger cuanto antes la salud de la ciudadanía y por tal motivo contener la propagación de esta terrible enfermedad, entre estas medidas está el uso adecuado de las mascarillas, también conocidas en muchos países como tapabocas, en el momento de estar en público.

En este caso deben recordar que la mascarilla es muy importante, ya que ella es la que nos permite evitar de cierta forma el contagio de este virus, ya que esta evita que las partículas en el aire que se encuentra contaminadas ingresen a nuestro organismo o en su defecto evita que contagiemos a otras personas por medio de los fluidos si estamos con un proceso respiratorio, por dicha razón su importancia en la actualidad está más que evidente.

Dentro de lo que cabe esta es una acción muy importante que deben tomar todos los países, ofrecerles a los ciudadanos la opción de adquirir mascarillas gratis, ya que esta es una medida de seguridad sumamente importante en la actualidad, por tal motivo se debe tomar cartas en el asunto cuanto antes con respecto a esto, así que nosotros les recomendamos que utilicen su mascarilla todo el tiempo, en especial si salen a la calle, pero además de la mascarilla es importante que al estar en espacios públicos utilicen guantes desechables, al llegar a su casa báñense, laven y desinfecten la ropa que traían puesta, como además limpiar y/o desinfectar a diario sus hogares, ya que de esta manera podemos hacerse de frente a esta enfermedad.



GERALD FRANCA DI ASU A REUNI CU HENK MEIJER





Gerald Franca voorzitter di Aruba Sport Unie y secretario di "ASU" a reuni cu ex Campeon Mundial coach Olimpico Hall of Fame Henk Meijer. Gerald Franca tabata hopi contento di por a tende di Henk Meijer su pasion cu e tin pa Aruba y pa Taekwondo. Gerald Franca a splica Henk Meijer e rol di ASU aki na Aruba pa Deporte y cu ASU sa organisa ASU Week tur aña pero e aña aki hopi cos a cambia door di COVID.

Gerald Franca a gradici Henk Meijer pa su contribucion na Taekwondo y pa tur locual cu e ta haci pa e rumannan Klaber.

Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna sosten, consuelo y forsa durante fayecimento y entiero di nos ser stima:

SR. JACENTO GEERMAN

Mihor conoci como “Lorito, Chinto of Mo Buchi”

Un danki special tambe ta bay na su dokter di cas Dr. Anthony y su personal, Dr. Schwengle, paramediconan y staff y personal di Dr. H.O.H. piso 2 (Hala bieuw).
Tambe na Aurora Funeral Home pa cu su bon servicio y atencion.
Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alaves nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na tres (3) santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Inmaculada Concepcion na St. Cruz ariba Diasabra 26 December 2020 pa 7.00 di anochi, Diadomingo 27 December 2020 pa 6.30 di atardi y Diamars 29 December 2020 pa 7.00 di anochi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

MENSAHE DI LA BIRGEN DI GRACIA DI ARUBA

Oktober 18, 2020 – 4.20 am

KOYARI, ARUBA

Un bendicion cu ta bin di profundo di Mi curason.
Mi yiunan, dolor y mas dolor tin den mundo. Hopi di boso no por celebra e fin di anja manera antes mas. Pakiko Mi ta bisa asina? Pasobra tin hopi sufrimento di enfermedad y tin hopi famianan, cu a perde un ser keri.

Hopi curasonnan ta kibra. Bida no ta facil mas. Tin dia boso ta lanta bon y tin dia boso ta lanta malo y cu quebrante di salud. Hopi di boso no ta resando manera cu mester ta. Boso fe ta tambaliando, pesey boso ta haya hopi atakenan di maldad.

Aleha for di e scuridad y drenta den e claridad di bida. Sinti den boso curason kiko Mi Yiu Hesus kier papia cu boso. Mas hende boso comberti, mas felis Mi ta keda. E no ta facil pa comberti un hende. Pero e persona den pika mester ta dispuesto pa cambia su bida. Ora cu boso ta yiunan spiritual, hopi hendenan cu ta rond di boso, nan mester di boso yudansa.

Hala mas cerca di e berdad di Mi Yiu Hesus, pasobra E ta boso dokter, boso abogado, boso amigo y E ta cla pa yuda boso semper den tur locual cu boso ta pidi.



Mi Yiunan, resa tur dia pa e almanan den purgatorio, pasobra nan tur mester di yudansa pa drenta den e Gloria Celestial.

Na tur esnan cu semper ta resa, tin un lugar special den cielo pa nan. Pidi pordon tur dia y cuminsa un bida nobo.

Haci un bon confesion na un Pastoor, pa boso keda liber y sin pika. Awor Mi ta bay papia di e mundo. Mundo ta jena cu problema, cu dolor y mas dolor.

Cuanto di boso ta prepara pa tur loke cu Mi Yiu Hesus a pidi boso? Mundo ta temblando tur dia di tristesa.

Tin mas enfermedadnan, cu ta sigi bin den mundo. Tene duro pa boso no cay den tentacion y no kibra curasonnan di otro, pero yuda otro.

E bida di antes tabata tin mas yudansa cu awor. Eynan boso ta mira cu bida a cambia.

Resa y sigi resa, si un di boso perde den pika of desvia for di e caminda di Dios, busca hendenan spiritual pa trece boso den e bon caminda di salbacion. Ora cu boso tuma e Santo Comunion, boso ta haya mas forsa pa sigi den bida Cristian. Resa boso Santo Rosario tur dia y no cansa.

Den e ultimo temponan aki, e diabel ta hopi activo pa kibra hopi casnan di famia den mundo.

Cende un bela den boso cas pa Spirito Santo keda cu boso. Sigi yuda e pobernan y esnan cu ta riba caya y tambe tur esnan cu ta desvia.

Recohenan y resa cu nan, pa nan tambe por haya un bida nobo. Maske cu e no ta facil pa haci. Stima otro, manera Ami cu Mi Yiu Hesus ta stima boso nan tur.

Di boso Mama, La Birgen di Gracia di Aruba, cu ta stima boso pa semper.

FORTALEZA PA FAMIA

Scirbi pa - Pastor Marcel Balootje

ANJA 2021 ANJA DI FE Y PERSERVERANCIA DEN CRISTO HESUS.

Un gran bendicion pa tur hende, Bon Pasco y Feliz anja 2021. Ta falta poco pa aña 2020 termina, cual ta bay den historia como e aña di Coronavirus . Un aña cu a sacudi mundo completo cu tur tipo di restriccion, y un caida den economia cu ningun hende por a spera.

Pero hopi hende ta puntra con nos lo lanta ariba? Awel Cristo Hesus ta nos barranca y den Dje nos tin Fe y Speransa pa nos lanta riba den nos hogar y den tur locual cu nos por haci. Hopi noticia falso ta bay rond , cosnan hopi negativo pa sembra miedo den hende cual ta e plata forma di e Anti-Cristo, pasobra miedo y noticia falso lo trece hopi morto, pasobra ora hende tin miedo e ta bini cu duda den curazon, y ta haci hende desobedecido na e palabra di Dios. Pasobra duda ta biba den mesun caya cu miedo, y ora hende tin duda e no por wordo usa door di Dios. Pasobra duda ta bay contra Fe, y sin Fe hende no por agrada Dios.

Awor despues di duna pueblo e informacion aki, nos kier pa pueblo di Aruba, y te caminda e noticia aki por yega bisti nan mes cu Fe y Perseverancia, pa asina nos por lanta ariba, pero e cos no ta depende di esun cu tin capital, ni tampoco di esun cu tin projecto grandi, pero di esun cu tin FE y Perserverancia den Cristo Hesus. Pesey nos ta proclama un aña di Fe y Perserverancia, pa tur hende busca Señor cu alma y curazon, pasobra sin Fe nos lo no logra.

Aunque tin hopi noticia negativo,toch no laga esey spantabo, sigi traha , pasobra crisis no ta stroba e bendicion di Dios, Dios tin bo bendicion pa bo den tempo di Pandemia, paso Pandemia no ta mas grandi cu Dios y pa Dios nada ta imposibel. Terorismo a drenta den e pandemia aki, si nos por a nota cu pa hopi luna nos no ta tende di terorismo cu arma y bom, pero nan a cambia nan forma di traha, y nan ta usa noticia falso pa spanta y trece confucion den e pueblo.

Media y persona importante ta wordo cumpra pa hiba noticia falso, djis pasobra nan ta un modelo y hende ta kere locual nan bisa.

Pero laga nos lanta cu Fe den Dios, y cu Speransa den e Todopoderoso pa asina portanan wordo habri pa nos tur , pa asina den cada cas reina pas y lo tin pan riba cada mesa.

Riba cada isla den reino Hulandes e cos di mas principal ta trabao, pa asina e Famia por alcansa di cubri nan gastonan.

Pero nos mester di turismo, y inversionista serio, y pa nos hanja esey nos mester pone tur cos den man di Dios, pasobra e asunto aki no ta politica, pero un seriedad den cual nos mester aserca e trono di nos Señor pa ayudo y sabiduria.

Pasobra e tempo lo mustra ken lo ta traha den e boluntad di Señor y ken ta traha pa nan mes, pasobra nos mester di guia di Señor den cada cos y den cada Proyecto , no ta tempo di firma nada y despues wak con cu para keda, nos mester consulta Dios , pa awor y pa nos futuro generacion.

Aña 2021 lo ta un aña cu hopi cos lo sali na cla, y entre nan hopi berdad, hopi tradicion lo stop di existi, pero pa esnan cu ta busca Dios lo tin hopi milager, caminda Dios lo bay rende e tiki cu bo tin , of bo a pensa cu semper lo bo keda chiki , Dios lo bay mustrabo cu su man ta riba bo y cu nunca E lo fayabo, ni tampoco bandonabo.

Nos mester tin Fe pasobra Fe ta move man di Dios, ora nos pone Fe den Dios Dios mes lo habri porta pa nos, den tur area di nos bida.

Fe ta nifica cu nos tin confiansa, cu aunque nos tende un noticia contrali, nos Fe ta mustra nos pa mantene nos bista riba Dios y stop di kere den hende.

Mundo no ta den su mehor momento, pero ora nos corda cu ta Dios ta doño di tur cos ,nos mester realisa cu su grandesa ta eterno.

Nos ta proclama FE Y SPERANSA DEN 2021 pa asina bo por tin e seguridad cu ora bo consulta Dios , tur cos lo sali bon pa abo y bo Famia.

Den Genesis Capitulo 26 Isaac a demostra cu aunque tabatin hamber den e pais e no bay Egypto e a scucha di Dios y a wordo grandemente bendiciona.

E Aña 2021 aña di Fe Y PERSERVERANCIA ,

Laga bo oracion, fe , ayuno y confiansa bay dilanti den tur locual bo ta haci. Y nos tur sa cu e venida di nos Señor ta serca.

FELIA ANJA 2021 DEN CRISTO HESUS.

Oracion di dia

Un dia bendiciona colma cu gracia di Señor

"Su nomber ta Huan". (Lc 1, 63)

Huan Bautista, despues di a acepta pa batisa Hesus den compania di pecado, a mira y a señala Hesus como e "Lamchi di Dios cu ta kita pica di mundo" (Hn. 1,29). Rumannan e hudiunan tabata spera binida di e profeta Elias pa prepara e caminda pa e Mesias (Mal 4, 5-6). Pero Hesus mes a bisa cu Huan tabata Elias cu mester a bini. (Mat 17, 11-13). Te cu Huan Bautista e leynan y profetanan tabata na vigor, pero despues di esey Reino di Dios lo wordo predica (Lc 16,16p). Pa por kita pica di mundo Hesus mester a wordo batisa caminda e bautismo di Huan tabata solamente un prefiguracion di Su pasion y morto. Asina E ta cumpli cu Dios Su husticia, no di caba cu pecadornan, pero door di tuma riba djE e multitud su picanan, esnan cu E ta hustifica.P'esey rumannan laga nos bin cerca Hesus manera nos ta. E ta e caminda, berdad y bida. Laga nos bin ador'E y alab'E pa Su bondad y misericordia.

Oracion: Señor Hesucristo, danki pa Bo misericordia, Bo gracianan, Bo regalonan, Bo proteccion y Bo paz.

Amen

Ultimo Rosario Bibo pa 2020 Dialuna 28 di December

Dialuna 28 di december proximo lo tin e ultimo Rosario Bibo pa aña 2020 na Kapel di Alto Vista.

Aña 2020 ta un aña hopi dificil pa motibo entre otro di COVID-19. Famianan a perde un ser keri pa motibo di e virus y na varios ocasion no por a dispidi manera ta desea di nan defunto, otronan a perde nan trabou, otronan kisas ainda ta lucha pa recupera completamente di e virus, economia di Aruba a haya un sla grandi, hopi famia a conoce problemanan social etc.

Sinembargo otronan a bira creativo, muchanan por a pasa mas tempo cu nan mayornan y hopi di nos por ta agradecido pa tur bondad ricibi. Nos lo no por a bay misa manera costumber, pero ta resa na cas den famia of sigui misa via medionan social.

E reglanan di Salubridad Publico a impedi nos pa bishita nos grandinan, esnan na hospital, limita nos contactonan social y hopi mas. Pero tur e reglanan ta pa nos propio salud y siguridad.

Cu nos orashon nos por sigui pidi mama Maria pa intercede pa e situacion na Aruba y mundo henter mehora den e Aña Nobo, esta 2021.

Pesey e comision organisado di Rosario Bibo ta invita tur hende pa uni den orashon dialuna awo 28 di december pa 7 or y mey di anoci na Kapel di Alto Vista pa resa e ultimo Rosario Bibo pa aña 2020. Ademas ta gradici un y tur cu a coopera cu e comision durante e aña aki y ta desea henter e comunidad feliz dianan di fiesta den famia y un bon comienso di aña 2021.

Cu dolor na nos curason, conseho di partido

PPA

ta anuncia fayecimento
di su Lider / Secretario General





Benedict Jocelyn Montgomery Nisbet

* Aruba 21-07-1953
† Aruba 19-12-2020

Ridder in de Orde van de Nederlandse Leeuw
Commandeur in de Orde van Oranje-Nassau
Na bida:
Ex miembro di Eilandsraad
Ex miembro di Staten Antyas Hulandes
Ex Minister di Trafico y Comunicacion
Ex miembro di Staten van Aruba

Un profundo condolencia ta bay na su casa Nathaly (Sita) y famia.
Cu Benny sosega na paz.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



STATEN VAN ARUBA

Cu honda pena Parlamento di Aruba a tuma
nota di fayecimento di:



Sr. Benedict (Benny) J.M. Nisbet

ex-miembro di Parlamento di Aruba

Parlamento ta desea su esposa y
demas famia hopi forza den e momentonan dificil aki.

Cu Benny sosega na paz.

Den nomber di Parlamento di Aruba.

Griffier,
mr. drs. H.Ch.J. Hek

Presidente,
mr. J.E. Thijsen

Sopi di Letranan

U	Y	E	M	I	S	O	R	T	E	X	T	O	Q	U	C
R	N	L	L	L	T	V	A	U	D	I	T	I	V	O	O
P	R	U	Y	X	C	R	X	Y	H	O	X	O	K	F	D
O	E	O	V	U	O	I	A	J	L	X	N	L	Y	N	I
S	C	N	N	E	O	T	C	N	R	A	C	G	Q	I	G
A	O	S	O	R	S	C	X	O	S	E	U	Z	I	Y	O
K	M	R	I	I	U	C	I	E	N	M	G	S	U	S	Y
R	U	E	O	L	C	T	U	T	T	I	I	L	I	I	C
O	N	V	T	T	E	A	I	C	S	N	C	T	A	V	S
L	I	A	E	N	P	N	R	M	H	Í	O	O	I	S	K
E	C	Y	R	J	E	E	C	E	A	A	Ü	C	C	R	C
S	A	E	Y	U	A	R	C	I	P	W	R	G	A	D	J
G	C	A	I	G	I	S	E	E	O	O	N	O	N	Z	C
T	I	Q	L	M	R	D	N	F	R	K	O	R	A	I	J
L	O	D	L	P	T	W	O	E	E	X	V	C	L	T	L
E	N	M	V	M	O	Y	J	C	M	R	D	Y	B	I	X

AUDITIVO
CANAL
CODIGO
COMUNICACION
CONTEXTO
COOPERACION
EMISOR
ESCUCHAR
ICONICO
LINGÜÍSTICO
MENSAJE
RECEPTOR
REFERENTE
REGLAS
ROLES
RUIDO
SIGNO
SILENCIO
TEXTO
TRANSMITIR

SOLO SUDOKU MANIA

	3						5	
2		5			7			
		7	1			9	2	
	5			2		6		
6				4				
3						4		
5	4	6	9					
	2							

	5							
		6						9
2					4		1	3
		7		5				
				2				
4								
	8		3		9			
	1							752